

## Jörg Studer

Präsident Fachverband Landtechnik  
Président de l'Association professionnelle technique agricole



## Contribuer activement à notre avenir

*Chers membres  
Chères lectrices et chers lecteurs*

*Il est incontestable que nous sommes une branche classique attachée à nos traditions. Notre proximité avec l'agriculture et la production de denrées alimentaires est évidente. Nos traditions nous ont toujours permis de préserver nos valeurs. Cependant, elles n'ont jamais empêché nos entreprises d'évoluer. Nous sommes tous conscients que le progrès a vu son rythme s'accélérer ces dernières années. Le passage de l'attelage à chevaux au tracteur a duré beaucoup plus longtemps que celui du tracteur à quatre roues motrices au ISO-BUS à console et unités de contrôle. Precision Farming et Farming 4.0 est et deviendra réalité.*

*Le progrès de la technique et les changements du marché affectent également notre association. C'est pourquoi, nous adaptons inlassablement l'offre de formation et de services aux développements et aux besoins de la branche. Dans ce contexte, nous renouvelons l'image de notre Association, qui existe depuis 125 ans et dont nous fêterons l'anniversaire lors de notre prochaine assemblée des délégués. L'association faîtière AM Suisse et l'association professionnelle Agrotec Suisse sont en marche vers le futur. Confiants, nous relevons les défis et le montrons au public.*

*Comme chaque entreprise soigne son image et habille ses collaborateurs, nous relookons notre association par une présentation moderne. Nous pouvons nous soutenir mutuellement dans cette action, car chaque entreprise qui se positionne en membre de l'association reconnaît de manière bien visible qu'elle adhère aux valeurs de la branche. C'est un gage de qualité pour nos clients, nos fournisseurs, les politiques et autres groupes d'intérêt. Ainsi, nous contribuons activement à notre avenir.*

Jörg Studer

## Die Zukunft aktiv mitgestalten

*Liebe Mitglieder  
Liebe Leserinnen und Leser*

*Es ist wohl unbestritten dass wir eine traditionelle und traditionsbewusste Branche sind. Unsere Nähe zur Landwirtschaft und zur Nahrungsmittelproduktion ist offensichtlich. Traditionen haben uns immer dabei geholfen, bestandene Werte zu erhalten. Sie haben unsere Betriebe aber nie davon abgehalten, sich weiterzuentwickeln. Der Fortschritt, das wissen wir alle, hat in den letzten Jahren rasant an Tempo zugenommen. Der Umstieg vom Pferdewagen zum Traktor dauerte um ein Vielfaches länger als der vom Allradtraktor zur ISO-BUS Sectioncontrollsteuerung. Precision Farming und Farming 4.0 ist und wird Realität.*

*Der Fortschritt der Technik und die Veränderung des Marktes betreffen auch unseren Verband. Deshalb passen wir zum Beispiel das Ausbildungs- und Dienstleistungsangebot laufend den Entwicklungen und Bedürfnissen des Umfeldes an. Jetzt erneuern wir auch das Erscheinungsbild des Verbandes, der seit 125 Jahren besteht und an der nächsten Delegiertenversammlung entsprechend gefeiert wird. Als Dachverband AM Suisse und als Fachverband Agrotec Suisse machen wir uns auf den Weg in die Zukunft. Wir stellen uns selbstbewusst den Herausforderungen, und wir zeigen das auch nach aussen.*

*So wie jeder Betrieb sein Erscheinungsbild pflegt und seine Mitarbeiter einkleidet, so zeigen wir uns als Verband in einem zeitgemässen, frischen Gewand. Damit können wir uns gegenseitig unterstützen. Denn jeder Betrieb, der sich als Verbandsmitglied zu erkennen gibt, bekennt sich gut sichtbar auch für die Werte der Branche. Das ist ein Qualitätssiegel zuhanden der Kunden, Lieferanten, Politik und weiterer Interessensgruppen. Damit schaffen wir eine Grundlage dafür, die Zukunft aktiv mitzugestalten.*

Jörg Studer